

Canada Post
Postage paid

Postes
Canada
Part payé

First Class
830032
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 201 - Februar 1989

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Sicherheitswache "Urgeln"

Transylvania Club

im Zentrum der Stadt

Ein Treffpunkt für Freunde

2 Hallen und verschiedene kleinere Räume für jede Gelegenheit



Unsere Karpatenstube

ist täglich (ausser Sonntag) von 11 Uhr vormittags
bis 1.00 Uhr nachts geöffnet

Schmackhafte Küche Täglich Buffet und Salat Bar

Für Vermietungen unserer Räume rufen Sie bitte unseren Manager

Unsere Telefon Nr. ist

744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde:

Der diesjaehrige Kameradschaftsabend, der am 7. Januar im Continental-Klub abgehalten wurde, war ein guter Erfolg, da alle sechs Klubs der Arbeitsgemeinschaft gut vertreten waren. Wir bedanken uns beim Klubpraesidenten Peter Tworuschka fuer die Gastfreundschaft, die uns sein Klub erwiesen hat.

Bei der am 13. Januar abgehaltenen Jahresversammlung der Kulturgruppe wurde Frau Grete Giebat fuer ein weiteres Jahr als Leiterin gewaehlt. Wir gratulieren Frau Giebat und ihrem Komitee und wuenschen ihnen viel Erfolg in ihrer Arbeit.

Am 15. Januar fand die Jahresversammlung des Frauenvereins statt. Wir gratulieren der neuen Praesidentin, Frau Maria Rauh, und ihrem Vorstand und hoffen auf eine gute Zusammenarbeit mit den Frauen, so wie im



Celebrating Our 25th Anniversary

MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue — Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Phone (519) 893-6262 • Telex 069-55477 • Fax (519) 893-6268

RANDY M. GONDOSCH, P. Eng.
ENGINEERING

RICHARD K. GONDOSCH

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATIONS IN: STAINLESS STEEL,
HOT AND COLD ROLLED STEEL, GALVANIZED, ALUMINUM, MAGNESIUM, TITANIUM,
ASTRALLOY-V, COPPER, SHEARING, PUNCHING, BRAKING, PLATE AND ANGLE
ROLLING, WELDING, PLASMA AND FLAME CUTTING



letzten Jahr. Bei der ausgeschiedenen Praesidentin, Frau Maria Poschner, bedanke ich mich fuer ihre geleistete Arbeit in unserem Verein.

Wie schon in der letzten Nachrichten-Ausgabe bekannt gegeben wurde, findet der Frauenball am 4. Februar statt. Am 4. Maerz findet der Trachtenball dieses Jahres, zusammen mit der Kroenung der neuen "Miss Transylvania" statt. Bitte holt Eure Trachten aus dem Schrank hervor und bereitet sie fuer den Trachtenball vor. Diese Veranstaltung ist diejenige, bei der wir alle Jahre mit Stolz in unserer siebenbuergisch-saechsischen Tracht auftreten sollen. Vielleicht koennen wir in diesem Jahr bei unserem Trachtenaufmarsch 100 Trachtenpaare haben.

Die Jahreshauptversammlung findet dieses Jahr am 26. Februar um 14.00 Uhr statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, die Berichte entgegen zu nehmen und einen neuen Vorstand zu waehlen.

John Werner, Praesident

* * *

Das Paradies (Gotthold Ephraim Lessing)

Sein Glueck fuer einen Apfel geben -
O Adam - welche Luesternheit!
Statt deiner haett ich sollen leben,
So waer'das Paradies noch heut.

Wie aber, wenn alsdann die Traube
Die Probefruucht gewesen waer? -
Wie dann, mein Freund? Ei nun, ich glaube -
Das Paradies waer auch nicht mehr.

*



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewellry Service

Stanley Park Mall
Ottawa St/
River Road

893-6343





J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
 Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
 erster Qualität
 erhältlich in allen
 Lebensmittelgeschäften



**KAUFMAN
 FOOTWEAR**

410 KING STREET WEST
 KITCHENER, ONTARIO
 TELEPHONE (519) 576-1500



**FOOTWEAR OF DISTINCTION
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:**

Kaufman
 Foamtread
 Defrosters

Kingtread
 Funtread
 Sorel

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
 78 Francis St. (Corner Water & Weber)
 Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



GOLF BOGAD



AUDI

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

GOLF

Fox

**Regular gas or Diesel
 Don't settle for less**

Wir sprechen deutsch

- Golf
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon



Ask about
 the
AUDI Card

For three years
 you only pay
 for gas
 and insurance

Liebe Freunde:

Alljaehrlich haben wir in der Faschingszeit eine Nummer unseres Nachrichtenblattes dem Frohsinn und der Heiterkeit gewidmet; im Besonderen unserem siebenbuergischen Humor, der wohl in eine besondere Klasse faellt; etwas derb, aber "frei von der Leber weg".

Heute wollen wir einmal den Humor unserer neuen Heimat, den "deutschkanadischen" Humor zu Wort kommen lassen. Hoffentlich entlockt er Euch ein Schmunzeln oder gar ein Laecheln. Viel Spass!

K e i n W u n d e r

Kein Wunder, dass wir immer wendig
uns nach dem Winde drehn, der weht
auf einer Erde, die bestaendig
sich um die eigne Achse dreht.

Kein Wunder, dass zu uns kein Schimmer
je dringt vom Lebenssinn der Welt,
zu uns, die seit Beginn fuer immer
ein Horizont umzingelt haelt.

Kein Wunder, dass - wo Jahreszeiten,
wo Heut und Morgen, Tag und Nacht
stets wechselnd ineinandergleiten -
wir bald uns lieben, bald uns streiten
und dass uns beides Freude macht.

(Walter Roome)

*

Die Himmelrieder hatten frueher einen sehr witzigen Pfarrer, der sich auch als gefuerchteter, aber nie erwischter Wilderer einen Namen machte. Als einmal im Herbst eine aeltere Witfrau zu ihm kam und ihm vorstellte, dass man doch mit den Kreuzen den Kilchweg hinuntergegangen und er gerade neben ihrem Ruebenacker stehengeblieben sei, um den Segen zu spenden, und dennoch habe er so erbaermlich wenig Frucht getragen, antwortete der geistliche Herr: "Gute Frau, da fehlt nicht Christus, da fehlt Mistus".

(Max Kully)

*

Vom gleichen Pfarrer wird erzaehlt, dass er, als einmal waehrend einer laengeren Trockenzeit die Gemeindevorsteher eine Wallfahrt nach Mariastein vorgeschlagen haetten, nach einem pruefenden Blick zum Himmel ge-

341 ml 5% alc/vol

**MOLSON
CANADIAN**

BIERE *Lager* BEER

An honest brew makes its own friends John Molson 1765

**Great taste
at the drop of a cap.**

antwortet habe: "So lange dieser Wind weht, nuetzt das
Beten nichts".
(Max Kully)

*

Aberglaube

Aberglaube, muss ich sagen,
war seit je mir voellig fremd.
Wuerd' mich solches Uebel plagen,
schaemte ich mich bis aufs Hemd

Aberglaube? Unverstaendlich!
Gibt es so was? Fass es kaum.
Wahrer Glaube ist unendlich,
hat fuer Aber keinen Raum.

Ja, natuerlich, manche Sachen
laesst wohl keiner ausser acht;
etwa rasch ein Kreuz zu machen,
wo man eben Kreuze macht,

und auf Dreizehn, Katzen, Spinnen
laesst man besser sich nicht ein,
soll nicht unser Glueck zerrinnen.
Aber Aberglauben? - Nein!

(Walter Roome)

*

In einem groesseren Ort, den ich nicht naeher um-
schreiben will, wohnte ein Fabrikant Froelicher, der
einen Prokuristen namens Blaser beschaeftigte. Als sich
dieser Prokurist eines Tages, versehen mit einigen
Geldmitteln und der siebzehnjaehrigen attraktiven Toch-
ter seines Prinzipals nach Suedamerika absetzte, gelang
jemand im Ort der Spruch: "Der Blaser wird immer froeh-
licher und der Froelicher immer Blasser". (Max Kully)

*

Schuettelreime:

Wo nie die Freude, sich zu laben, schwand,
das ist das schoene Schwabenland.

*

Es gibt nicht viele stumme Denker,
wohl aber viele dumme Staenker.

*

Es sind die trink- und sonst auch festen Bayern,
die das Oktoberfest am besten feiern.

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

70-74 King Street South, Waterloo (519) 886-4110
Albert & Hazel, Waterloo (519) 884-0280
King & University, Waterloo (519) 885-4100
Westmount & Erb, Waterloo (519) 886-6330
32 Duke Street West, Kitchener (519) 578-7330
600 Fairway Road South, Kitchener (519) 894-2100

Highland & Westmount, Kitchener
King & Ottawa, Kitchener
Victoria & Lancaster, Kitchener

D.D. (Don) Stafford, Area Manager, Kitchener/Waterloo

(519) 744-7338
(519) 744-3546
(519) 743-6389

(519) 743-0290

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

WAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLENWAHLEN
Frauenverein:

Am 15. Januar hielt der Frauenverein seine Jahresversammlung und Neuwahl des Vorstandes ab. Das Ergebnis der Wahl war wie folgt:

Praesidentin:	Maria Rauh
1.Vize-Praesidentin:	Susanna Scholler
2.Vize-Praesidentin:	Rosi Frim
Kassierin:	Gabriele Wolf
Schriftfuehrerin:	Helgard Werner
Karten:	Susanna Heeschen

In den Ausschuss wurden gewaehlt:
Maria Poschner, Kaethe Bidner, Susi Frim, Edith Stefani, Sara Bliefert, Kaethe Paulini, Anna Dornhoefer, Herta Horstmann, Kaethe Rankl, Kaethe Schuller, Maria Hesch, Kaethe Dienesch, Rosemarie Gellner, Elfriede Heeschen und Kaethe Wolf.

Voranzeige

Unsere GROSSE FRUEHLINGS-MODESCHAU 1989 findet am Dienstag, den 14. Maerz im Transylvania-Klub statt. Beginn: 20.00 Uhr. Alle Klubmitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen. Die Frauen werden gebeten, Kuchen mitzubringen.

Unsere naechsten Heimabande finden jeweils am Donnerstag, den 23. Februar und 30. Maerz um 19.00 Uhr statt.

Mit den besten Gruessen:
Maria Rauh
Frauenvereins-Praesidentin

*

Kulturgruppe:

Am 13. Januar 1989 fand die Jahresversammlung der Kulturgruppe statt, bei der der Vorstand neu gewaehlt wurde.

Kulturgruppenleiterin:	Grete Giebat
Stellvertreterin:	Annemarie Schatz
1. Schriftfuehrer:	Martin Intscher
2. Schriftfuehrer:	Martin Hartig
1. Kassierin:	Annemarie Schatz
2. Kassierin:	Karen Schuller
Buecherwart:	Max Gross

Massenpruefer: Fritz Rampelt und Maria Rauh
Alle Untergruppen berichteten ueber eine rege Taetigkeit.

Eine unerschöpfliche Fundgrube des Humors bilden die Schulaufsätze jeglichen Alters. Hier einige Proben:

Man kann sagen, Luther war der fanatischste unter den Klosterbrüdern. Er peinigte und kastrierte sich mehr als alle anderen. *

Manche Philosophen bezeichnen es als das grösste Glück, überhaupt nicht geboren zu werden. Doch leider wird dieses Glück nur wenigen zuteil. *

Dr. Martin Luther schlug 95 Thesen gegen den Atlashandel an die Schlosskirche zu Wittenberg an. *

Bei einer Schlange weiss man nie, wo sie mit dem Schwanz zu wackeln anfängt. *

Ich glaube, dass die Ehefrau am wenigsten vom Wochenende hat, es sei denn, der Ehemann greift ihr unter die Arme. *

Auf der Alm gab es Käse, Brot und kühle Milch. Wenn unser Lehrer was Warmes haben wollte, eilte er flugs hinüber zur Sennerin. *

Pontius Pilatus war damals römisches Landflegel in Judäa. *

In der Jugend lernt das Kind viel leichter als im Alter. *

Robert Koch war der Erfinder der Tuberkulose. Er beobachtete die Bazillen durch das Horoskop. *

Die Rechtschreibung bereitet dem Menschen sein ganzes Leben lang Schwierigkeiten, es sei denn, er ist Analphabet. *

Wir kennen alle die Kraft des Windes, auch wenn wir ihn nicht wehen lassen können, wann und wo wir wollen. *

Das Kamel wird in seiner Heimat meist als Lasttier, bei uns aber nur als Schimpfname gebraucht. *

In der Religionsstunde diktiert der Lehrer das Lied: Allein Gott in der Höhe sei Ehr. Ein Knabe schreibt: "Nun isst Gottfried ohn' Unterlass, Alfred hat nun ein Ende".

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten:

Am 4. Januar 1989 wurde in Montreal geboren:
Amanda Megan N o r r i s . Eltern: Greg Norris und
Erica geb. Toeper. Grosseltern muetterlicherseits aus
Gross-Schogen gebuertig.

Todesfaelle:

Am 12. Januar 1989 verstarb in Kitchener der aus
Draas gebuertige John P r e i d t im Alter von 56 Jah-
ren.

Am 15. Januar 1989 verstarb in Bad Hall (Oesterreich)
der aus Tschippendorf gebuertige Georg T h e i l im
Alter von 74 Jahren.

*

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Liebe Mitglieder:

Mit Beginn des neuen Jahres ist auch der Mitglieds-
beitrag wieder faellig und kann bei unserem Mitglieder-
kassier, Hans Kauntz jun. oder im Klub-Buero eingezahlt
werden. Wenn Sie von der Ermaessigung Gebrauch machen
wollen, muessen Sie allerdings Ihren Beitrag bis zum
1. Maerz einzahlen.

*

Der freiwillige Rentenhilfsdienst steht allen, die
um eine deutsche, oesterreichische oder schweizerische
Rente ansuchen wollen, kostenlos zur Verfuegung. Die
Rentenhelfer wurden von Vertretern der deutschen Ver-
sicherungsinstitute geschult und sind auch beim Ausfueh-
len der Antraege behilflich. In Kitchener-Waterloo ru-
fen Sie bitte das Seniorenhaus Concordia (745-1200)
zwecks Festsetzung eines Termins an.

*

WIE SIE WISSEN, HAT SICH DIE VERSORGUNGS-LAGE IN RUMAE-
NIEN IN DEN LETZTEN JAHREN UND MONATEN ZUNEHMEND VER-
SCHLECHTERT. LEIDER IST AUCH FUER DIE NAEHERE ZUKUNFT
KEINE BESSERUNG ZU ERKENNEN. MEHR DENN JE SIND DAHER
UNSERE LANDSLEUTE AUF UNSERE, AUF IHRE HILFE ANGEWIE-
SEN. DESHALB WENDEN WIR UNS ERNEUT AN SIE UND BITTEN:
H E L F T U N S H E L F E N !

K l u b - K a l e n d e r

fuer Februar 1989

Samstag,	4.Feb.:	M A R I E N B A L L des Frauenvereins Schmackhaftes Menue, grosse Tombola und Ueberraschungen. (Karten im Klub und bei den Frauen).	6.30 Uhr
Donnerst.	23.Feb.:	Heimabend der Frauen	7.00 Uhr
Sonntag,	26.Feb.:	Jahresversammlung des KUV und Sterbefonds	1.00 Uhr
"	"	JAHRESVERSAMMLUNG DES KLUBS	2.00 Uhr

Tagesordnung:

1. Eroeffnung und Begruessung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschaefte
4. Bericht des Praesidenten, Berichte der Vize-
Praesidenten, Komitee- und Gruppenleiter
5. Finanzbericht der Kassiere
6. Bericht der Kassenpruefer
7. Entlastung der Kassiere
8. Entlastung des Vorstandes
9. Einsetzung eines Wahlkomitees
10. Neuwahl des Vorstandes
11. Uebernahme des neuen Vorstandes
12. Neue Geschaefte
13. Freie Antraege
14. Schluss der Versammlung

*

V o r a n z e i g e:

Samstag, 4. Maerz: Trachtenball und Miss-Kroenung
Dienstag, 14. Maerz: Grosse Fruehjahrens-Modeschau

Dank an Peter Karsti

Wie wir durch die Presse erfahren haben, ist der auch in unseren Kreisen allseits bekannte und beliebte Leiter der siebenbuergischen Blaskapelle in Youngstown, Ohio, Peter Karsti, von seinem Kapellmeister-Posten zurueckgetreten. Wir danken Peter fuer seine jederzeit gute Zusammenarbeit mit unserer Landsmannschaft und werden ihn in Zukunft vermissen.

*

Humor aus Siebenbuergen

Es lebte in Schaessburg ein Schulmeister, Brandevinz geheissen, der sein Glaeschen gern kippte und die Augen zusammenkniff, waehrend in seinem pockennarbigem Gesicht das Lachen kitzelte, die koestlichste Blume des Weins. Sein Freund war ein Prediger, mit dem er gute Kameradschaft hielt, obgleich er kleine Prisen bitteren Salzes gern in den Becher der Zuneigung fallen liess.

Als sie nun einmal beisammen hockten und der Schulmeister sich die Wange rieb, die voll Mulden und Loecher, voll Falten und Faeltchen war, meinte er sinnend, sie gleiche dem Grundbuch von Hundertbuecheln. Ach ja, lachte der Prediger, man koenne daran ein Zuendholz entflammen. "Gewiss", bestaetigte Brandevinz und sah nachdenklich auf des Freundes stopplige Wange: "An deiner aber ein Streichholz anzureiben waere gefaehrlich; da liegt das Stroh zu nahe!"

*

Brandevinz hatte einen neuen schoenen Stock mit goldenem Griff, gleichwohl stiess er ihn, als er mit dem Freunde durch die Baiergasse spazierte, immer muerrisch auf das Pflaster, hob ihn vor die Augen und betrachtete ihn mit Kopfschuettern, bis der Prediger fragte: "Was hast du mit dem Stock?" - "Ach", antwortete der Schulmeister, indem er ihn wieder untersuchte und sich mehrmals darauf stuetzte: "Er ist mir zu gross!" Der Prediger laechelte und rief: "Mach ihn kuerzer!" Brummig erwiderte Brandevinz: "Es tut mir leid um den schoenen Goldgriff!" - "Mein Gott!" rief der Prediger: "Schneid ihn doch unten ab!" Da zog der Alte erstaunt die Stirne kraus: "Unten? - Unten ist er mir gut!"

* * *

An einem Winternachmittag sitzt der Muehlbaecher Arzt, Dr. Mauksch, in seinem Sprechzimmer und ist in eine medizinische Zeitschrift vertieft. Ein saechsisches Bauernmaedchen tritt ein, die Backen von der Kaelte ge-roetet, in Stiefeln und eine Peitsche in der Hand. Erst hustet sie heftig, dann sagt sie: "Ech bidden, Herr Dokter.." "Glech, glech" antwortet der Arzt, der sich von seiner Lektuere nicht losreissen kann. "Awer ech bidden, Herr Dokter.." "Zech dich derwel ous, glech baen ich faertich". Das Maedchen zieht sich zoegernd aus. "Na, nor allent ouszaehn, hortich, uch det Hemd!" Er liest zu Ende, legt dann das Heft weg und wendet sich zu dem Maedchen, das nackt dasteht, nur noch die Stiefel an den Fuessen. "Alsi, wo fehlt et?" "Ech bidden, Herr Dokter, mer hun zwo Fahren baechaen Hulz brocht".

*

An einem Schaessburger Richttag verkleidete sich der Baeckermeister Reinhardt zum Maskenball als eisernen runden "Kanonenofen". Der Leib steckte in einer schwarzen Kartonhuelle, und auf dem Kopf hatte er einen hohen Zylinder als Ofenrohr. Das Ofentuerchen, mit einem blanken Messingknopf versehen, war an der Hinterfront und trug den aufreizenden Vermerk: "oeffnen verboten". Manch Vorwitziger oeffnete trotzdem das Tuerchen, oder gerade deshalb... und wurde dafuer gebuehrend bestraft: Nicht nur der Knopf war blank!

*

Der Kloos Misch, der 20 Jahre nicht mehr daheim gewesen war, kam eines Tages mit dickem Auto zu Besuch nach Michelsberg. Im elterlichen Hof gab es das erwartete grosse Aufsehen. Der Misch gab sich jovial, verteilte Zigaretten und Rasierklingen. Auf Fragen nach seinem Ergehen strahlte er "Prima, prima, alles o.k." Einer fragte: "Und wa git et och denger Duiachter, dem Aenn?" "Ach, dem Anett? Geat, geat. Do aes naest ze klon". "Und denger Schwejeraen, dem Rosa?" "Teau minst dem Rosett?" - Da sah ihn der einstige Schulfreund mit engen Augen an und fragte: "Hir-e, Kloos, host teau dech um Oinjd uch aemdife lossen?"

*

Die Lechnitzer hatten einen neuen Pfarrer gewaehlt, bei dessen erster Predigt sie die Kirche bis auf den letzten Platz fuellten. Von Sonntag zu Sonntag nahm die Zahl der

(Fortsetzung Seite 18)



Ingo®

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

You have plans. We have plans to help.

When you're looking for individual life insurance, group life and health insurance, annuities, RRSPs or estate and financial planning, look at what we have to offer.



Even if all you want is advice, get in touch.

**Helga Wegscheider
885-4000**



Mutual
Life of Canada

TRANSYLVANIA CARS

USED CAR SALES



**ALL MAKES AND MODELS
AFFORDABLE PRICES**

Repairs

Body Shop

Alex UDVARI

Peter SCHUNN

Fritz RAMPELT

Bus. 576-2240

Res. 884-7335

Wir sprechen Deutsch



Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

"Established 1966"

SPECIALTY METALS LIMITED

Kirchenbesucher aber derart ab, dass der Pfarrer besorgt den Kurator fragte, ob er ihm das erklaren koenne.
"Ja" sagte dieser, "Sa predijn aesu hesch och esu schtuaerk, Herr Pfarr, dot dae Lait aen der Kirich nami schleufen kaenn".

*

Nach dem Einzug auf dem Pfarrhof kaufte die junge Pfarrersfrau, die zum erstenmal auf dem Dorf leben sollte, bei einer Baeuerin sieben Huehner. Als sie auch sieben Haehne haben wollte und das Erstaunen der Baeuerin sah, erklarte sie: "Es ist doch selbstverstaendlich, dass jede Henne ihren Hahn haben muss. Und besonders auf dem Pfarrhof".

*

Zum Photographen Roemischer in Bistritz kommt eine Wallendorfer Baeuerin, um sich "abnehmen" zu lassen. Man einigt sich: sie soll in ganzer Groesse aufs Bild kommen, stehend, die Hand auf ein Tischchen gestuetzt, den Blick in die Ferne gerichtet... Aus dieser Pose bueckt sich die Frau ploetzlich und bindet ihren Rock mit einer mitgebrachten Schnur ueber den Knoecheln zusammen. "Wat macht er, Nena?" - "Mer ich och aen tum Gebairen sei, weess ich ganz gat, dat em Apparat alles verkirt aes. Ich waell naet, dat sich der Kirrel iber maich schtaelpt and Se mich esu sai".

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi Scholler, Stefan Scholler

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel. (519) 743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Die humoristischen Beitrage wurden folgenden Buechern entnommen: Heiteres und Satirisches aus der deutschkanadischen Literatur,

Heinrich Zillich: Flausen und Flunkereien,

Phleps: Des Kantors elftes Gebot.

Wir wuenschen allen Lesern ein angenehmes Schmunzeln.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 28. Februar

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 206 664

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

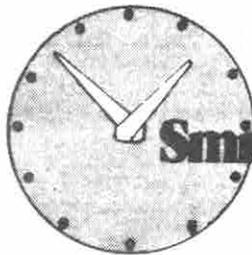
PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

634 Colby Drive, Waterloo N2V 1A2



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481

FM 108

• Unterhaltungssendungen •
in deutscher Sprache

Sonntag von 9.00 - 16.00 Uhr

mit

SIGGI LEIPOLD

ARMIN HAU

For your complete electrical requirements,
talk to Ralph Fritz

Residential, Commercial, Industrial
Electric Heating a Specialty
Fire Alarm Sales and Service



VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd.

1258 Victoria St. N., Kitchener 576-2220 - 36 Years of Experience

Hairwaves
by VERONIKA

Wir sprechen Deutsch

150 WISSLER ROAD
WATERLOO, ONTARIO

Owner: VERONIKA EMRICH
746-5767

(One block from Conestoga Mall)

*Compliments
of...*

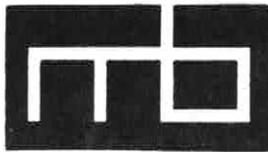


**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.

261 FREDERICK STREET, KITCHENER, ONTARIO N2H 2N2

"Ask our satisfied clientele"

*Real Estate Brokerage
Property Management*

Deutschsprechendes Personal

Kay Paulini Joe Schneider Nick Lang

744-6527

Margaret Schiketanz

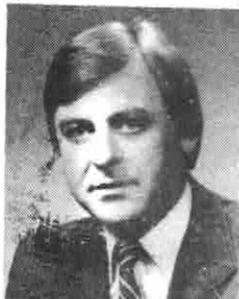
Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320
After hours 576-1956

WHERE BEAUTIFUL WEDDINGS BEGIN



THE *Bridal* PENTHOUSE LTD.

762 King Street East, Kitchener, Ont. N2G 2M6
Telephone (519) 745-6181

GOWNS - and all your other
BRIDAL needs.

Discover the latest word in
Fashion ... Value ...

DRESSES FOR ALL OCCASIONS
... and our **NEW DAY TIME** line.

Primrose Lane Florist

809 Victoria St. N
Kitchener, Ont.
(Behind Burger King)

(Wir sprechen deutsch)

Fresh & Silk Flowers
Tropical Plants & Gifts
Complete Floral Arrangements
for your Wedding

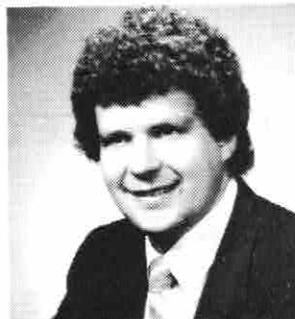


744-1876



**CHEVRON
WINDOW
SYSTEMS**

300 MANITOU DRIVE, UNIT E
KITCHENER, ONTARIO N2C 1L3
(519) 893-8586
Fax (519) 748-1047
Res. (519) 699-5574



MICHAEL FRITSCH

SALES MANAGER

Michael Fritsch

CFCA fm 105.3 weekend Concert

host **Bob Farrow**

Sun. 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

featuring **Europe's Leading Orchestras**

**TOWNE
BOWL**

(519) 744-9332
(519) 744-9371



(KITCHENER) LIMITED

JAMES F. HUEHN
Proprietor
RES: (519) 744-3961

11 OTTAWA STREET N.
KITCHENER, ONTARIO
N2H 3K1

*Wir danken allen Inserenten
freundlichst fuer ihre
Unterstuetzung und ersuchen
alle unsere Leser, diese
Firmen bei ihren Einkäufen
zu beruecksichtigen.*

DER KLUBVORSTAND

*Serving
fellow Lutherans with*

- Life and Disability Insurance
- RRSPs and Annuities
- Financial Planning Assistance
- Special Member Benefits



**Lutheran Life
Insurance Society of Canada**



Hugo Klein
Tel.: Bus.: 746-5111
Res.: 743-4992

PEPSI.
THE CHOICE OF A NEW GENERATION.™



Kitchener Beverages
310 Fairway Road
Kitchener, Ontario
(519) 893-7160

We think you'll agree.
Quite simply
the best tasting light.



The Pilsener taste says it all.



*Erzeuger feinsten europaeischer
Wurstwaren erhaeltlich in
fuehrenden Lebensmittel-
geschaeften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario

1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: Imre István

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

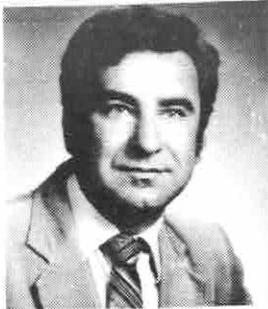
77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511 - P.O. BOX 1086 - N2G 4G6
FAX (519) 744-3072

**TOTAL
QUALITY**
since
1906

PETER EICHINGER

President
OWNER/WORKER

TOTAL MECHANICAL/ELECTRICAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • INDUSTRIAL MAINTENANCE
24 HOUR SERVICE • ENERGY MANAGEMENT SPECIALISTS



KLAUS VOGEL CTC.

K-W TRAVEL BUREAU, LIMITED

143 King St. East, Kitchener, Ontario N2G 2K8 across from Eatons

Telephone **576-0770**

- COMPUTERIZED RESERVATIONS & TICKETS
- AGENTS FOR SCHEDULED & CHARTER AIRLINES
- TOURS, CRUISES, HOTEL, CAR RENTALS & VIA RAIL



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

89 Rosslin Rd., Cambridge, Ont. N1S 3K3

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

**More ways to build
your financial future**



Mutual
Life of Canada

Head Office: 227 King Street South
Waterloo, Ontario N2J 4C5



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

now with a computerized scope